

## NARIADENIE RADY (ES) č. 1587/96

z 30. júla 1996,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 804/68 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 43,

so zreteľom na návrh Komisie <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu <sup>(2)</sup>,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(3)</sup>,

keďže článok 2 nariadenia (EHS) č. 804/68 <sup>(4)</sup> stanovuje, že mliečny hospodársky rok sa začína 1. apríla a končí 31. marca nasledujúceho roku; keďže od roku 1992 boli trhovú cenu mlieka a intervenčné ceny masla a sušeného odstredeneho mlieka stanovené na obdobie od 1. júla do 30. júna, pričom sa brala do úvahy súvislosť medzi týmito cenami a tými cenami v iných odvetviach, ktorých hospodársky rok pokrýval to isté obdobie; keďže táto súvislosť by sa mala zachovať aj v budúcnosti a v záujme dodržania spojitosti by sa mal mliečny hospodársky rok zosúladiť s týmto obdobím; keďže konečný termín na stanovenie cieľovej ceny stanovenej v článku 3 tohto nariadenia by sa preto mal zmeniť;

keďže niektoré dohody uzavreté medzi spoločenstvom a tretími krajinami povoľujú spoločenstvu zúčastňovať sa na riadení kvót pre mliečne výrobky dovážané zo spoločenstva do tretích krajín; keďže by sa v záujme úplného využitia týchto možností mal stanoviť osobitný postup pre prijímanie vhodných riadiacich metód,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### *Článok 1*

Nariadenie (EHS) č. 804/68 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 2 sa nahrádza takto:

„*Článok 2*

---

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 125, 27.4.1996, s. 25.

<sup>2</sup> Ú. v. ES C 166, 10.6.1996.

<sup>3</sup> Ú. v. ES C 204, 15.7.1996, s. 57.

<sup>4</sup> Ú. v. ES L 148, 28.6.1968, s. 13. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2931/95 (Ú. v. ES L 307, 20.12.1995, s. 10).

Mliečny hospodársky rok sa pre všetky výrobky uvedené v článku 1 začína 1. júla a končí 30 júna nasledujúceho roku, okrem prípadov, keď Rada kvalifikovanou väčšinou rozhodne o výnimke.“.

2. Článok 3 ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. Každý rok sa stanoví cieľová suma mlieka pre spoločenstvo.“.

2. V článku 13 ods. 2 sa „články 16 a 17“ nahrádzajú „článkami 16, 16a a 17“.

3. Pridáva sa tento článok:

#### *„Článok 16a*

1. Ak dohoda uzatvorená v súlade s článkom 228 zmluvy ustanovuje úplné alebo čiastočné riadenie colných kvót, ktoré na výrobky uvedené v článku 1 otvorili tretie krajiny, prijme sa v súlade s postupom stanoveným v článku 30 riadiaca metóda, ktorá sa má použiť a podrobné predpisy týkajúce sa tejto metódy.
2. Kvóty sa môžu riadiť použitím jednej z nasledujúcich metód alebo ich kombináciou:
  - poradie, v ktorom boli žiadosti podané (zásada „kto príde skôr, ten je aj skôr vybavený“),
  - rozdelenie proporcionálne podľa množstva, o ktoré sa v žiadostiach žiada (metóda súčasného rozvrhnutia),
  - tradičné obchodné toky (metóda „tradiční dovozcovia/noví žiadatelia“).

Môžu sa prijať aj iné vhodné opatrenia, najmä tie, ktoré zaručujú úplné využitie možností dostupných na základe príslušných kvót.

Nesmie však dôjsť k diskriminácii medzi príslušnými prevádzkovateľmi.“.

#### *Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Článok 1 ods. 1 a ods. 2 sa budú uplatňovať od 1. júla 1996.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júla 1996

*Za Radu*  
*predseda*  
H. COVENEY